



JEFE DE GOBIERNO
Horacio Rodríguez Larreta

VICEJEFE DE GOBIERNO
Diego Santilli

JEFE DE GABINETE
Felipe Miguel

MINISTRO DE CULTURA
Enrique Avogadro



DIRECTORA GENERAL
María Victoria Alcaraz

DIRECTOR EJECUTIVO
Martín Boschet

DIRECTORIO
VOCALES
Luciano Víctorio Drommi
Victor Hugo Gervini
Esteban Ángel Penayo

DIRECTOR GENERAL ARTÍSTICO
Y DE PRODUCCIÓN
Enrique Arturo Diemecke

DIRECTORA GENERAL
ESCENOTÉCNICA
María Cremonte

DIRECTORA GENERAL TÉCNICA,
ADMINISTRATIVA Y LEGAL
**María Cristina
Hammermüller**

DIRECTORA GENERAL
DE RECURSOS HUMANOS
Elisabeth Sarmiento

DIRECTOR GENERAL
DEL INSTITUTO SUPERIOR DE ARTE
Marcelo Birman



SUBSECRETARÍA DE POLÍTICAS
CULTURALES Y NUEVAS AUDIENCIAS
Luciana Blasco

DIRECCIÓN GENERAL
CENTRO CULTURAL RECOLETA
Federico Coulin

DIRECCIÓN ARTÍSTICA
Monina Bonelli

DIRECCIÓN EJECUTIVA
Nahuel Tachela

PRODUCCIÓN GENERAL
Nicolás Capeluto

PRODUCCIÓN EJECUTIVA
Gisela Cantero
Christian Ríos Covaleta

OPERACIÓN TÉCNICA
Staff Permanente

ALIADO PRINCIPAL



ALIADOS DE TEMPORADA



TEATROCOLON.ORG.AR



Ópera
de Cámara
50 años

-

Mar

SÁB 23, MAR 26,
JUE 28, VIE 29,
SÁB 30 Y DOM 31
2019

De Thomas Adès

Powder her Face



MARZO
SÁBADO 23, MARTES 26, JUEVES 28,
VIERNES 29 Y SÁBADO 30 | 20 H
DOMINGO 31 | 17 H

Powder her Face Op. 14

ÓPERA EN DOS ACTOS (1995)
MÚSICA DE **THOMAS ADÈS**
LIBRETO DE **PHILIP HENSHER**

DIRECTOR MUSICAL
Marcelo Ayub

DIRECTOR DE ESCENA
Marcelo Lombardero

ESCENOGRAFÍA
**Noelia González
Svoboda**

VESTUARIO
Luciana Gutman

ILUMINACIÓN
Horacio Efron

DISEÑO DE VIDEO
**Natalio Ríos
Paula Rodríguez**

DISEÑO DE SONIDO
**Gustavo Bruno
Nicolás Di Chiazza**

ASISTENTE DIRECCIÓN
Ignacio Brizzio

MAESTROS ACOMPAÑANTES
**Cecilia Fracchia
Ulises Maino**

MAESTRA DE LUCES
Fara Korsunsky

STAGE MANAGER
Gastón Mazierez

COORDINADOR DE RÉGIE
Julián Ignacio Garcés

TRADUCCIÓN E INSTRUCCIÓN
IDIOMÁTICA
Kathryn Power

SOBRETITULADO
Mariana Nigro

CARACTERIZACIÓN
**Jimena Delpino
Damián Brissio**

Powder her Face de Thomas Adès.
Editorial de origen: Faber Music.
Representante exclusivo: Barry editorial Com. Ind.SRL
www.barryeditorial.com.ar

AGRADECIMIENTOS

Roxana Videla Linares



REPARTO

DUQUESA
Daniela Tabernig 23, 26, 29, 31
Victoria Gaeta 28, 30
CRIADA
Oriana Favaro 23, 26, 29, 31
Constanza Díaz Falú 28, 30
ELECTRICISTA
Santiago Burgi 23, 26, 29, 31
Pablo Urban 28, 30
MANAGER DEL HOTEL
Hernán Iturralde 23, 26, 29, 31
Román Modzelewski 28, 30

ORQUESTA

VIOLÍN I
Gustavo Mulé
VIOLÍN II
Sebastián Masci
VIOLA
Adrián Felizia
VIOLONCHELO
Bruno Bragato
CONTRABAJO
Santiago Bechelli
CLARINETE I
Matías Tchicourel
CLARINETE II
Inti Sabev Gorga
CLARINETE III
Federico Landaburu
CORNO
Rafael Medina
TROMPETA
Valentín Garvie
TROMBÓN TENOR
Alejandro Parra
PERCUSIÓN
Bruno Lo Bianco
ARPA
Gabriela González
BANDONEÓN
Mauricio Jost
SAMPLER Y ACORDEÓN
Matías Chapiro
PIANO
Iván Rutkauskas

Powder her Face

La Duquesa de Argyll, una de las más selectas representantes de la *beautiful people* de su época, protagonizó en los años '60 diversos escándalos sexuales. Su consecuente divorcio del Duque de Argyll ocupó repetidamente las páginas de los tabloides británicos. *Powder her Face* narra la vida de la Duquesa, en un flashback que abarca sus múltiples audacias amorosas y el lujo de una vida que culminó el día en que, por falta de pago, debió abandonar el cuarto de hotel en el que residía. Sus escándalos no solo abarcaron a personajes ilustres, también fueron extraordinarias sus circunstancias, tal es el caso de una famosa felación a un camarero, de la que quedó constancia gráfica a través del testimonio de un joyero que reconoció en una foto el collar de perlas de la Duquesa.

COORDINACIÓN GENERAL DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA

COORDINADOR GENERAL
Augusto Techera

EQUIPO DE PROGRAMACIÓN

CONTEMPORÁNEO
Martín Bauer

EXPERIMENTACIÓN
Miguel Galperin

ÓPERA DE CÁMARA
Marcelo Lombardero

PRODUCCIÓN
Mariana Toledo
Noelia González Svoboda
Gastón Mazieres
Ulises Maino

Ópera de Cámara del Teatro Colón

A 50 AÑOS DE SU CREACIÓN

La Ópera de Cámara del Teatro Colón está pensada como un proyecto itinerante para llegar a distintos escenarios de la ciudad de Buenos Aires, el país y el exterior, promoviendo a jóvenes artistas seleccionados en función de las exigencias estilísticas del difícil género que cultiva.

Concebida como una compañía, las bases en las que se cimienta son el trabajo en equipo, la disciplina y una labor concertante en la que los valores del conjunto están por encima del lucimiento individual de sus integrantes.

Sus inicios se remontan a 1967, con las representaciones de *La serva padrona*, *Il signor Bruschino* y *Hind und Zurück*. Se la declaró oficial en 1969 y, luego de varios años, retomó su actividad en 2002 con la puesta de *L'occasione fa il ladro* de Rossini.

En 2003 produjo *Der Kaiser von Atlantis* de Ullman. Desde 2004 realizó giras por el interior del país, presentando *L'occasione fa il ladro*, *I due timidi* (Rota), *Pergolessi sacro e profano* (Pergolessi) y *Don Giovanni* (Gazzaniga). En 2005 retomó la actividad internacional con la presentación de *Der Kaiser von Atlantis* en el Teatro Alfa de San Pablo y en la Opéra-Comique de París.

En 2016 se presentó en el festival Santiago a Mil con *Mahagonny Songspiel* de Weill y fue invitada por el Festival Internacional Cervantino para participar ese año con las producciones *El retablo de las maravillas* de Henze, *The Tempest SongBook* de Saariaho y *Mahagonny Songspiel*. Fue la segunda ocasión en la que la Ópera de Cámara del Teatro Colón se presentó en el festival mexicano, tras su primera presentación en 1982 con *La finta giardiniera* de Mozart.

Luego de haber sido discontinuada nuevamente, desde 2016 el Teatro Colón cuenta una vez más con el aporte de este histórico y prestigioso organismo.

Marcelo Ayub

DIRECTOR DE ORQUESTA

Nacido en Mendoza, es egresado con diploma de honor de la Licenciatura en Música, especialidad Piano, de la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Cuyo, y de la carrera de Dirección Musical de Ópera del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón. También estudió Dirección Orquestal en la Universidad Católica Argentina. Desde 2008 es director artístico y musical del ciclo de conciertos organizado por la Fundación Teatro Colón en Argentina y en el exterior. Desde 2008, es director artístico y musical del ciclo de conciertos organizados por la Fundación Teatro Colón en Argentina y en el exterior, habiendo preparado y dirigido *La traviata*, *Don Pasquale*, *El barbero de Sevilla*, *Cavalleria Rusticana* y *Carmen*, entre otras.

Se ha presentado en Argentina, Estados Unidos, México, Chile, Uruguay, Rusia e Inglaterra como pianista, director de óperas, preparador coral, repertorista y organista en recitales y conciertos. Fue pianista, director musical asistente y director del Coro Estable del Teatro Colón, solista de la OFBA y ganador del Concurso de la Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo. En 2014 debutó en el Ciclo Intérpretes Argentinos del Colón. Fue invitado en 2017 por la Fundación Prolírica de Antioquia (Medellín, Colombia), para dirigir allí *La Cenicienta* de Rossini, con la Orquesta Sinfónica EAFIT. Actualmente se desempeña como Maestro Preparador de Repertorio Lírico del Colón, dicta clases de repertorio operístico en el ISATC y es director del coro de esa institución.

Marcelo Lombardero

DIRECTOR DE ESCENA

Tras desarrollar su carrera como barítono en el país y en el exterior, en 2005 se retiró como cantante para asumir la dirección artística del Colón donde refundó y dirigió la Ópera de Cámara. Comenzó su actividad como director de escena en el Centro de Experimentación de ese teatro. Allí montó *Mahagonny Songspiel* de Brecht-Weill, *Al claro de luna* con música de Monteverdi, Ravel y Debussy, y *Aventures et nouvelles aventures* de Lygeti. En 1994 debutó en la sala principal del Teatro Colón con la puesta de *El castillo de Barbazul*. En 2002 realizó allí una nueva producción de *La fanciulla del West*. Le siguieron *Dialogues des Carmélites* de Poulenc, *Der Kaiser von Atlantis* de Ullman, *Jonnyspieltauf* de Krenek, *Wozzeck de Berg* y *Macbeth*, de Verdi, entre otros títulos. Realizó las puestas en escena de *Otello* de Verdi y Rossini, *The turn of the screw* de Britten, *La vida breve* de De Falla, *Tristán e Isolda*, *Lady Macbeth* de Mstensk, *La flauta mágica*, *Parsifal*, y *Ascenso y Caída de la Ciudad de Mahagonny*, entre otras producciones. Recibió el Premio de la Crítica Musical Argentina, cuatro premios A.C.E., Premio Clarín y Konex (Diploma al Mérito 2009), entre otros. *Lady Macbeth* de Mstensk (Teatr Wielki) fue galardonada como la mejor producción de ópera 2011-2012 de Polonia. *Carmen* (Palacio de Bellas Artes, México) recibió el premio Lunas del Auditorio de México; y su puesta de *Billy Budd* de Britten, en Santiago de Chile, fue distinguida por el Círculo de Críticos de Arte. Actualmente es Director de la Ópera de Cámara del Teatro Colón.